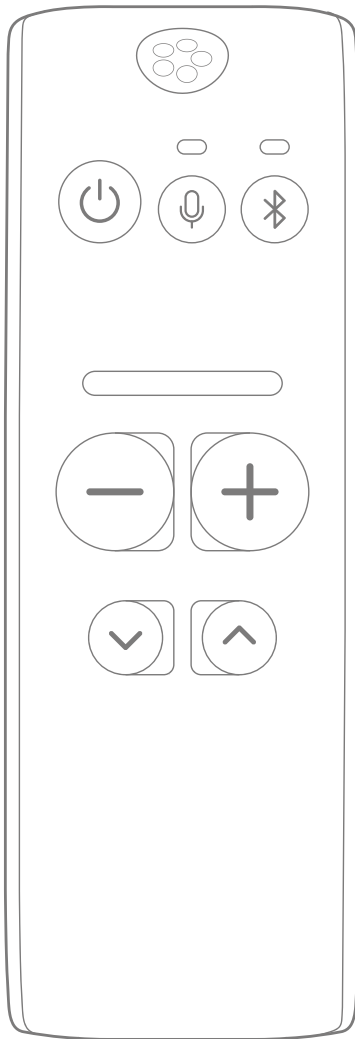


BE2021  
Maxi Pro personal amplifier  
Bellman & Symfon Group AB





## BE2021 Maxi Pro personal amplifier

4 User manual

12 Bedienungsanleitung

20 Brugervejledning

28 Manual de usuario

36 Käyttöopas

44 Mode d'emploi

52 Gebruiksaanwijzing

60 Brukermanual

68 Bruksanvisning

EN

DE

DK

ES

FI

FR

NL

NO

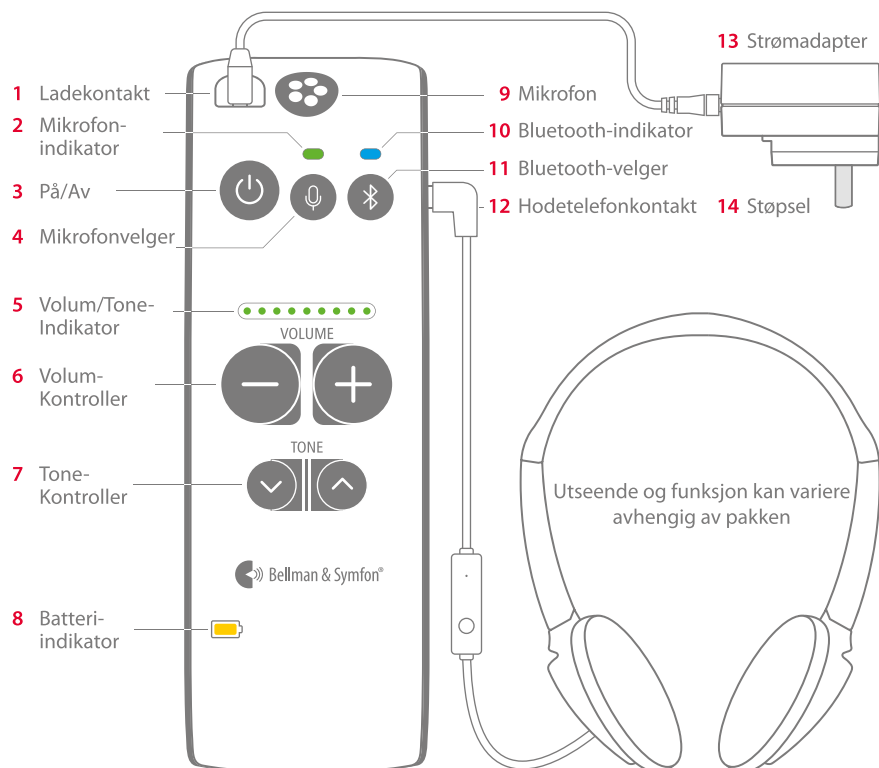
SE

## Les dette først

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Maxi Pro personlige forsterker. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet **Advarsler**. Dette vil hjelpe deg å få mest mulig utbytte av din Maxi. Hvis du har flere spørsmål, kontakt din audiograf.

- Tiltenkt formål** Hensikten med dette utvalget av lydprodukter er å forsterke lydstyrken og forbedre taleforståelsen under samtaler og TV-lytting. De kan også brukes sammen med andre lydtkilder.
- Tiltenkt brukergruppe** Den tiltenkte brukergruppen er mennesker i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap og som trenger lydforsterkning i ulike situasjoner.
- Tiltenkt bruker** Den tiltenkte brukeren er en person med mildt til alvorlig hørselstap som trenger lydforsterkning.
- Prinsipp for drift** Gruppen av lydprodukter består av ulike forsterkere og sendere som er spesielt utviklet for å forbedre lyden selv under krevende forhold. Avhengig av funksjonen til den aktuelle forsterkeren eller senderen, kan forskjellige mikrofoner brukes til å fange opp direkte lyd eller forsterke lyden fra omgivelsene.

## Oversikt



## Om Maxi Pro

Maxi Pro er en digital samtaleforsterker som forsterker ordene slik at du hører de høyt og tydelig. Bruk Maxi til å forsterke samtalen rundt middagsbordet, når du snakker i mobiltelefonen eller når du ser på TV.

## Komme i gang

### Trinn 1: Lade opp Maxi

- 1 Koble ladekabelen til strømadapteren (13) og til Maxi-ladekontakten (1).
- 2 Monter støpselet (14) på strømadapteren (13), og kontroller at det sitter som den skal før det kobles til strømutgangen.
- 3 Batteriindikatoren (8) blinker grønt under lading. Etter ca. 3 timer lyser den med fast, grønt lys for å vise at Maxi-enheten er ferdig ladet.

### Trinn 2: Koble til Maxi

Koble de medfølgende hodetelefonene, ørepluggene, hodesettet eller nakkebøylen til hodetelefonkontakten (12) som er merket med grønt på Maxi.

### Trinn 3: Starte Maxi

Hold inne på/av-knappen (3) i ca. en sekund for å starte Maxi. Mikrofonindikatoren (2) tennes og lyser grønt, og valgt volum vises av volum-/toneindikatoren (5) i tre sekunder.

Maxi slås av ved å holde inne På/av-knappen (3) i ca. tre sekunder til alle indikatorene slukkes.

## Bruke Maxi til å forsterke tale

Maxi er utstyrt med en innebygd mikrofon (9) som forsterker tale. Sett Maxi på bordet nær personen som snakker, hold den i hånden eller fest den på klærne med klemmen.

### Justere volumet

Trykk **+** på volumkontrollen (6) for å øke volumet, og **-** for å redusere det. Mikrofonvolumet kan justeres i 9 trinn, og TV- og mobiltelefonvolum kan justeres 15 trinn. Nivået vises på volum-/toneindikatoren (5).

**Merk:** Volumet er innstilt på lavt volum hver gang du slår på Maxi, for å unngå ubehagelige lydnivåer.

### Justere tonen

Trykk **^** på tonekontrollen (7) for å øke diskantnivået, og på **v** for å redusere det. Diskantnivået kan justeres i 5 trinn, og vises med volum-/tone-indikatoren (5).

**Merk:** En økning i diskanten gjør at lydene S, F og T blir mer fremtredende, og ordene blir lettere å forstå.

## Bruke Maxi med mobiltelefon

### Parkobling

- 1 Sett Maxi-enheten i mikrofonmodus ved å trykke på mikrofonvelgeren (4).
- 2 Hold inne Bluetooth-velgeren (11) på Maxi til Bluetooth-indikatoren (10) begynner å blinke blått.
- 3 Kontroller at Bluetooth er aktivert på mobiltelefonen. Åpne Bluetooth-menyen og velg "Maxi Pro" i listen.
- 4 Bluetooth-indikatoren avgir et fast, blått lys for å vise at parkoblingen var vellykket.

**Merk:** Hvis telefonen din har blitt koblet fra Maxi, må du kanskje koble den til igjen ved å gjenta trinn 3 til 4.

### Besvare en telefonoppringning

- 1 Bluetooth-indikatoren (10) på Maxi blinker blått når mobiltelefonen ringer. Alle andre lyder blir dempet, og du hører ringesignalet i hodetelefonene.
- 2 Anropet *besvares* ved å trykke på Bluetooth-velgeren (11) på Maxi eller bruke fjernkontrollen på hode-telefonene. Deretter hører du oppringerens stemme forsterket i hodetelefonene. Stemmen din blir fanget opp av hodesettet eller Maxi-mikrofonen.
- 3 Trykk en gang til på Bluetooth-velgeren på Maxi for å *legge på*.

**Merk:** Hvis du vil *avvise* et innkommende anrop, holder du inne Bluetooth-velgeren på Maxi i 3 sekunder.

## Ring opp

Når du snakker i mobiltelefonen, vil du høre mottakerens stemme forsterket i hodetelefonene. Stemmen din blir fanget opp av mikrofonen på Maxi-enheten.

## Strømme musikk

Spill en sang på mobiltelefonen og trykk på Maxi Bluetooth-velgeren (11) for å høre musikken. Et nytt trykk kan være nødvendig hvis en annen Bluetooth-kilde også er tilkoblet.

## Bruke et headset med mikrofon

Når du snakker i telefonen, blir lyden fanget opp av mikrofonen i fjernkontrollen på hodetelefonene i stedet for mikrofonen på Maxi.

## Bruke Maxi til å høre TV-lyd

For å kunne strømme med lyd fra TV-apparatet, trenger du en Maxi Pro TV streamer. Se egen brukerhåndbok for instralleringsanvisninger.

## Høre på TV

Slå på TV-en, velg et program og trykk på Maxi Bluetooth-velgeren (11) for å høre TV-en. Et

nytt trykk kan være nødvendig hvis en annen Bluetooth-kilde også er tilkoblet.

**Merk:** Hvis du får en telefonoppringning mens du ser på TV, dempes lyden fra TV-apparatet slik at du kan høre oppringerens stemme tydelig. Når du legger på, kommer lyden fra TV-apparatet automatisk tilbake.

## Automatisk tilkobling

Maxi-enheten kobles automatisk til TV streamer så snart den er innenfor rekkevidde, slik at du enkelt kan ta med deg Maxi-enheten når du besøker familie og venner.

## Batteri og lading

Maxi er utstyrt med et innebygd, oppladbart batteri som varer opptil 70 timer. Når batteriindikatoren (8) begynner å blinke rødt, er det på tide å lade den, se Lade opp Maxi.

## Montere klemmen

Klemmen monteres ved å legge den mot bakdekselet og trykke hardt til den låses fast. Den fjernes ved å trekke de runde håndtakene ut fra sidene.

## Generelle advarsler

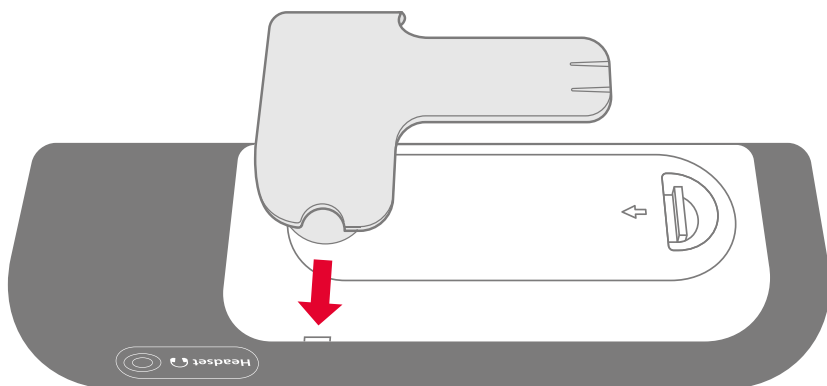
Denne delen inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Oppbevar dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du kun installerer enheten, må dette heftet gis til huseieren.

### ⚠ Advarsler om fare

- Hvis man ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen skade på apparatet eller annen eiendom.
- Hold dette apparatet utenfor rekkevidde for barn under 3 år.
- Du må ikke bruke eller oppbevare dette apparatet i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre apparater som produserer varme.
- Beskytt kablene mot potensiell skade.
- Dette apparatet har en svært kraftig forsterker, og lydnivået kan forårsake ubehag eller, i alvorlige tilfeller, utsette hørselen for fare dersom produktet brukes på en uforsiktig måte. Skru alltid volumet ned til et lavt nivå før du tar på deg hodetelefonene!
- Beskytt apparatet mot støt og slag under oppbevaring og transport.
- Bruk av dette utstyret i tilknytning til eller stablet sammen med annet utstyr bør unngås, fordi det kan føre til feil bruk. Dersom slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og annet utstyr sjekkes for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, transduktor og kabler enn de som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for utstyret og medføre feil bruk.
- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm, 12" til noen del av dette apparatet, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten. Ellers kan det føre til at utstyret får dårligere ytelse.
- Strømadapteren må ikke utsettes for vannråper eller sprut og gjenstander som inneholder væske, slik som for eksempel vaser, må ikke plasseres på enheten. For å koble fra strømmen helt, må adapterpluggen kobles fra stikkkontakten. Adapterpluggen må ikke være blokkert og den må være lett tilgjengelig for tiltenkt bruk. Informasjon om rangering vil vises på baksiden.
- Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer apparatet i samsvar med bruksanvisning.
- Ikke bekjemp sikkerhetsformålet med den polariserte kontakten eller jordingspluggen. En polarisert plugg har to kniver og den ene er bredere enn den andre. En jordingsplugg har to kniver og en tredje jordingspinne. Det brede bladet eller den tredje pinnen er gitt for din sikkerhet. Dersom pluggen som er inkludert ikke passer inn i stikkkontakten, må du kontakte en elektriker for å skifte ut den gamle stikkkontakten.
- Beskytt strømledningen ved å ikke gå eller klemme på den, spesielt pluggen, beholderuttak og punkter som går ut av enheten.
- Koble fra apparatet dersom det lyner eller når det ikke skal brukes i en lengre periode.
- Du må ikke ta fra hverandre apparatet; det finnes risiko for elektrisk støt. Dersom man forsøker å endre på eller demontere apparatet, vil det gjøre garantien ugyldig.
- Denne enheten er kun beregnet for bruk innendørs. Ikke utsett enheten for fuktighet.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis det svelges, må du umiddelbart kontakte lege!
- Bruk kun strømadaptere og tilbehør som er spesifisert i dette heftet.

### ⓘ Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på apparatet og at garantien blir ugyldig.
- Ikke slipp apparatet i bakken. Apparatet kan ta skade hvis det slippes ned på en hard overflate.
- Apparatet må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette apparatet, må du kontakte produsenten eller en annen relevant instans.



- Hvis det oppstår problemer med apparatet ditt, må du kontakte stedet der du kjøpte apparatet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk [bellman.com](http://bellman.com) for kontaktinformasjon.
- Oppladbare batterier bør lades helt før du bruker apparatet for første gang. Lad batteriene kun i en temperatur mellom 0°- 35 °C (32 - 95 °F).
- Oppladbare batterier skal kun byttes av Bellman & Symfon eller et autorisert service-senter. Det er fare for eksplosjon dersom batteriene ikke skiftes ut på riktig måte.
- Ikke bruk enheten i områder der bruk av elektronisk utstyr er forbudt.
- Dette apparatet skal ikke brukes på fly med mindre det er spesifikt tillatt av flypersonell.

## Konfigurasjonsalternativer

Disse apparatene kan konfigureres med følgende originale tilbehør:

- BE9233 Hodetelefoner med mikrofon, svart
- BE9229 Øretelefoner med mikrofon, svart
- BE9159 Hals Slynge, 90 cm kabel, svart
- BE9161 Hals slynge, 15 cm kabel, svart
- BE9254 Enkel ladeledning, hvit
- Strømadapter, hvit
- EU-plugg, hvit

For detaljert produktinformasjon se den tilsvarende bruksanvisning.

## Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

## Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke loer. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke sterilisering.

## Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i dette heftet. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørselsspesialist for informasjon om service og garanti.

## Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil.

Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.


## Samsvarsinformasjon

Med dette erklærer Bellman & Symfon at dette produktet i Europa oppfyller de grunnleggende kravene i EUs forordning for medisinsk utstyr EU 2017/745, i tillegg til de direktivene og forskriftene som står oppført nedenfor. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan innhentes fra

Bellman & Symfon eller fra din lokale Bellman & Symfon-representant. Besøk [bellman.com](http://bellman.com) for kontaktinformasjon.

- Radioutstyrsdirektiv (RED)
- EU sitt batteridirektiv
- REACH-reguleringen
- Forordningen om medisinsk utstyr (MDR)
- Direktivet om begrensning i bruk av farlige stoffer (RoHS)
- Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)


## Påbudssymboler


 Med dette symboler bekrefter Bellman & Symfon at produktet oppfyller EU sin forordning om regulering av medisinsk utstyr EU 2017/745.

 Dette symbolet angir produsentens serienummer, som gjør at et bestemt medisinsk apparat kan identifiseres. Det er tilgjengelig på produktet og emballasjen.

 Dette symbolet indikerer produsentens katalognummer slik at det medisinske utstyret kan identifiseres. Det er tilgjengelig på produktet og emballasjen.


 Dette symbolet angir produsenten av det medisinske utstyret, som definert i EU-direktivene 90/385/EØS, 93/42/EØS og 98/79/EU.

 Dette symbolet indikerer at brukeren bør se i bruksanvisning.


 Dette symbolet angir at det er viktig for brukeren å være oppmerksom på de relevante advarslene i bruksanvisning.

 Dette symbolet angir viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.


 Temperatur under transport og oppbevaring: -10 °C til +50 °C (14 °F til 122°F).  
Temperatur under drift: 0° til 35 °C (32° til 95 °F)

 Fuktighet under transport og oppbevaring: < 90 %, ikke-kondenserende  
Fuktighet under drift: 15% til 90%, ikke-kondenserende

 Atmosfærisk trykk under drift, transport og oppbevaring: 700 hpa til 1060 hpa

 Dette apparatet er designet slik at det fungerer uten problemer eller begrensninger dersom det brukes til det tiltenkte formålet, med mindre noe annet er oppgitt i bruksanvisning.

 Med dette CE-symboler bekrefter Bellman & Symfon at produktet oppfyller EU-standarder for helse, sikkerhet og miljøvern så vel som Direktivet for radioutstyr 2014/53/EU.

 Bluetooth®-ordmerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og all bruk av slike merker av Bellman & Symfon har lisens. Andre varemerker og merkenavn tilhører eierne.

 Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Vennligst lever inn ditt gamle eller ubrukte produkt ved et relevant innsamlingspunkt for resirkulering av elektronisk og elektronisk utstyr.

## Tekniske spesifikasjoner

### Mål og vekt

Størrelse: 140 × 27 × 45 mm, 5,5 × 1,1 × 1,8"  
Vekt: 127 g, 4,3 oz.

### Frekvens og dekning

Bluetooth-frekvens: 2402 - 2480 MHz  
Dekning: Opptil 25 m, 27,5 m, fritt felt.  
Tilkobling: Qualcomm® aptX™ LL

### Strømforsyning

Inngang: 100 – 240V~, Utgang: DC 5V, 1,0A  
Batteri: 2 × 3,7V 750mAh Li-on  
Driftstid: Opptil 70 timer  
Strømforbruk: 18 mA

### Tilkoblinger

Inngang på hodetelefoner: 3,5 mm mini-ste-reokontakt  
Laderinngang: 2,5 mm uttak

### Mikrofon

Innebygd rundoppfangende mikrofon

### Frekvensområde

20Hz–8kHz (Mic), 20Hz–20kHz (Bluetooth)

### Utgangsnivå med BE9229

135 dB ved 1 kHz (SPL90), 136 dB (HF Ave. SPL90)  
Fullt mottak: 49dB @ 1kHz,  
Ref. testmottak: 49dB @ 1kHz (SPL70)

### Utgangsnivå med BE9233

122dB @ 1kHz (SPL90), 127dB (HF Ave. SPL90)  
Fullt mottak: 36dB @ 1kHz  
Ref. testmottak: 36dB @ 1kHz (SPL70)

### Mik. SNR

53dB @ 1kHz 1% THD (elektrisk)  
Forvrengning: 0.2% THD @ 1kHz – 6dB @ 1% THD

### Bluetooth SNR

85dB @ 1kHz 1% THD, streamer

### Utgangseffekt

Maks. 82 mW @ 1 kHz / 16Ω (THD = 1%)

## ISO-sertifisering av lovlig produsent

Bellman er sertifisert i samsvar med SS-EN ISO 9001 og SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001 sertifiseringsnummer: CN19/42071

SS-EN ISO 13485 sertifiseringsnummer: CN19/42070

### Sertifiseringsorgan

SGS United Kingdom Ltd  
Inward Way  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom

## Feilsøking

De fleste problemer med produktet kan løses raskt ved å følge rådene nedenfor.

Hvis	Prøv dette
Jeg klarer ikke å pare enhetene via Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Påse at Maxi-enheten er i mikrofonmodus ved å trykke på mikrofonvelgeren (4). Forsøk å pare enhetene igjen ved å følge trinnene i avsnittet <b>Paring</b>.</li></ul>
Ingenting skjer når jeg trykker på På/av-knappen på Maxi-enheten.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Batteriene er utladet. Lad Maxi-enheten, se <b>Lade opp Maxi</b>.</li></ul>
Batteriindikatoren på Maxi blinker rødt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Batterinivået er lavt. Lad Maxi, se <b>Lade opp Maxi</b>.</li></ul>
Jeg hører ingen lyd i hodetelefonene selv om Maxi er slått på.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kontroller først at volumet er på riktig nivå. Kontroller at hodetelefonpluggen er riktig koblet til hodetelefonkontakten på Maxi-enheten (12).</li><li>▪ Øk volumet ved å trykke på <b>+</b> på volumkontrollen (6) på Maxi.</li><li>▪ Koble hodetelefonene til en annen enhet, for eksempel en smarttelefon, og kontroller om du hører lyd. Hvis ikke, kan det være at hodetelefonene må skiftes.</li><li>▪ Hvis Bluetooth-modus er valgt, kontrollerer du at TV-streamer eller mobiltelefonen er innenfor rekkevidde, er parkoblet og at lyd strømmes.</li></ul>
Jeg hører ikke mobiltelefonen i hodetelefonene.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kontroller at Bluetooth er aktivert på mobiltelefonen, og at den er parkoblet med Maxi. Se <b>Parkobling</b> i avsnittet <b>Bruke Maxi med mobiltelefon</b>.</li></ul>
Jeg hører ikke lyden fra TV-apparatet i hodetelefonene.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Kontroller at TV-streamer er innenfor rekkevidde og at den er parkoblet med Maxi. Se <b>Parkobling</b> i avsnittet <b>Bruke Maxi til å høre TV-lyd</b>.</li></ul>
Lyden fra TV-apparatet eller mobiltelefonen er for lav, til tross for at volumet på Maxi-enheten er på høyeste nivå.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Forsøk å skru opp volumet på TV-apparatet eller mobiltelefonen.</li></ul>
Jeg hører en høyfrekvent lyd i hodetelefonene.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Reduser volumet eller øk avstanden mellom Maxi og hodetelefonene.</li><li>▪ Rett den innebygde mikrofonen (9) på Maxi bort fra deg.</li></ul>
Maxi svarer ikke/er frosset.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hold inne av/på-knappen (3) i ti sekunder til Maxi slås av.</li><li>▪ Hold inne av/på-knappen (3) i en sekund for å starte Maxi igjen.</li></ul>



# DESIGN FOR EARS™



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim, Sweden  
Phone: +46 31 68 28 20  
E-mail: [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
[bellman.com](http://bellman.com)



Revision: BE2021-C\_009MAN3.0

Date of issue: 2024-02-20

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.